



C/2023/92

2023.10.6.

Állami támogatások engedélyezése az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikke értelmében

Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást

SA.100860

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/92)

A határozat elfogadásának időpontja	2022.7.19
Támogatás száma	SA.100860
Tagállam	Belgium
Régió	
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	bpost 7th management contract
Jogalap	Law of 21 March 1991 on the reform of certain public commercial undertakings (Art. 141-141quinquies).
Az intézkedés típusa	Ad hoc támogatás bpost société anonyme de droit public
Célkitűzés	Általános gazdasági érdekű szolgáltatások
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Teljes költségvetés: 634 354 597 EUR Éves költségvetés: 126 870 919 EUR
Támogatás intenzitása	
Időtartam	2022.1.1 – 2026.12.31
Gazdasági ágazat	Postai, futárpostai tevékenység
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	The Belgian State, represented by the Vice Prime Minister and Minister of Public Administration, Public Undertakings, Telecommunications and Postal Services, Petra De Sutter Finance Tower – Boulevard du Jardin Botanique 50/155 – 1000 Brussels
Egyéb információ	

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:
<https://competition-cases.ec.europa.eu/search?caseInstrument=SA>



A BIZOTTSÁG KÖZLEMÉNYE

Az egyablakos európai tengerügyi ügyintézési környezet többéves végrehajtási tervének 2023. évi aktualizálása

(C/2023/100)

1. *Háttér*

Az európai egyablakos tengerügyi ügyintézési környezetről (EMSWe) szóló rendelet ⁽¹⁾ a nemzeti egyablakos tengerügyi ügyintézési rendszerek (MNSW) ⁽²⁾ meglévő hálózatára építve közös, interoperábilis környezetet hoz létre a hajók által a kikötői megállások során a kikötőknek történő adatszolgáltatáshoz.

A szóban forgó rendelet felhatalmazza a Bizottságot, hogy határozzon meg egy minden nyilatkozattételi kötelezettségre kiterjedő szabványosított adatsort, valamint fejlesszen ki és tartson karban közös interfészeket és szolgáltatásokat a nemzeti egyablakos tengerügyi ügyintézési rendszerek számára. A rendeletet 2025. augusztus 15-től kell alkalmazni.

Az EMSWe-rendelet 19. cikke előírja a Bizottság számára, hogy a tagállami szakértőkkel folytatott megfelelő konzultációt követően fogadjon el egy többéves végrehajtási tervet (MIP), és azt évente vizsgálja felül.

A többéves végrehajtási terv célja a rendelet időben történő végrehajtásának elősegítése, valamint az EMSWe közös harmonizált elemeinek a bevezetésére, karbantartására és aktualizálására vonatkozó minőség-ellenőrzési mechanizmusok és eljárások biztosítása. E dokumentum első változatát ⁽³⁾ 2021-ben dolgozták ki és fogadták el.

2. *Az EMSWe információtechnológiai architektúrája*

Az EMSWe a nemzeti egyablakos tengerügyi ügyintézési rendszerek hálózatán alapuló decentralizált környezet. Ezek mindegyike egy harmonizált nyilatkozattételi interfészmodult (RIM) biztosít a rendszerek közötti kommunikációhoz, és egy grafikus felhasználói felületet (GUI) a felhasználók közötti kommunikációhoz.

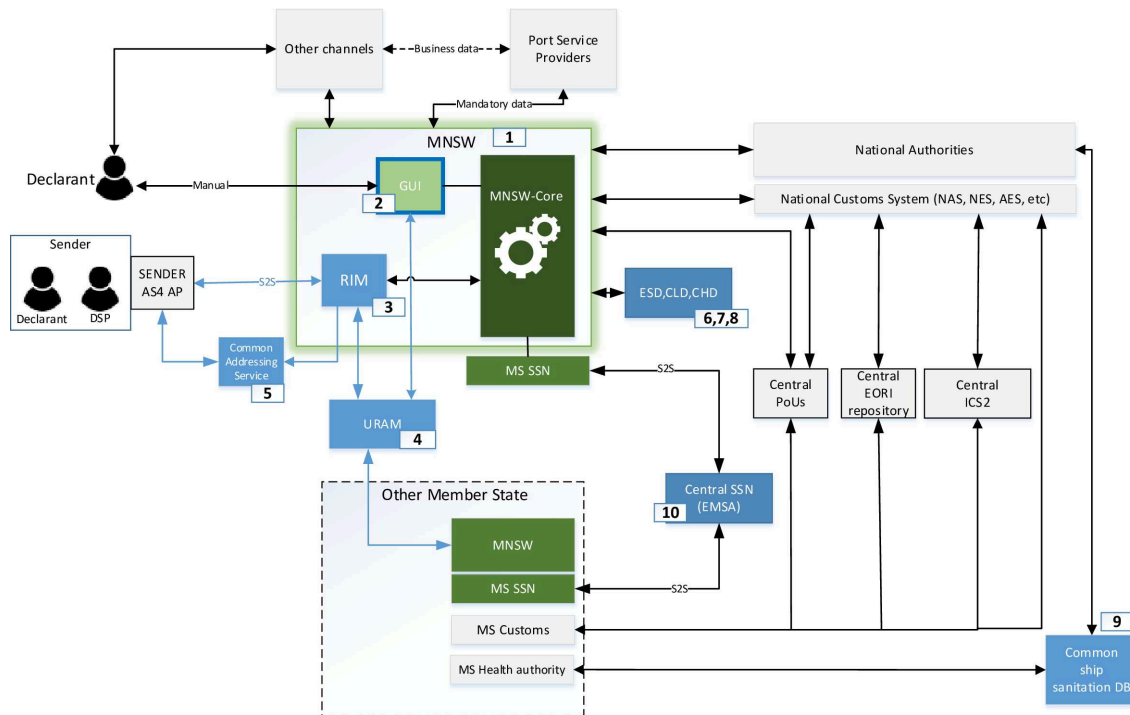
A környezetet olyan közös szolgáltatások egészítik ki, mint az EMSWe felhasználói regisztrációs és hozzáférés-kezelő rendszere (URAM), közös adatbázisok és egy egységes címkiosztó szolgáltatás (CAS).

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1239 rendelete (2019. június 20.) az európai egyablakos tengerügyi ügyintézési környezet létrehozásáról és a 2010/65/EU irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 198., 2019.7.25., 64. o.).

⁽²⁾ Az (EU) 2019/1239 rendelet 2. cikkének 3. pontja.

⁽³⁾ A Bizottság közleménye (2021/C 299/03).

Az EMSWe magas szintű architektúrája egy nemzeti egyablakos tengerügyi ügyintézési rendszer esetében



A fenti ábra az EMSWe magas szintű architektúráját mutatja egy tagállam szemszögéből, beleértve a nemzeti egyablakos tengerügyi ügyintézési rendszernek a nyilatkozattevőkkel, az adatszolgáltatókkal és a tagállami hatóságok rendszereivel való interakcióit.

Az architektúra alkotóelemei a következők:

Elem	Leírás	Cikkek
1	Nemzeti egyablakos tengerügyi ügyintézési rendszer (MNSW)	2. cikk 3. pont
2	Grafikus felhasználói felület (GUI)	2. cikk 9. pont, 6. cikk (4) bekezdés
3	Harmonizált nyilatkozattételi interfészmodul (RIM)	2. cikk 4. pont, 6. cikk (1) bekezdés
4	Az EMSWe felhasználói regisztrációs és hozzáférés-kezelő rendszere (URAM)	12. cikk (1), (2), (3) bekezdés
5	Egységes címkiosztó szolgáltatás (CAS)	2. cikk 10. pont
6	EMSWe-hajóadatbázis (ESD)	14. cikk
7	Közös helynévadatbázis (CLD)	15. cikk
8	Veszélyes anyagok közös adatbázisa (CHD)	16. cikk
9	Közös hajóhigiéniai adatbázis (SSD)	17. cikk
10	SafeSeaNet (nemzeti SSN- és központi SSN-rendszer)	8. cikk (4) bekezdés

3. A másodlagos jog elfogadása

Az EMSWe-rendelet által ráruházott hatáskörökkel összhangban a Bizottság elfogadta az **(EU) 2023/205⁽⁴⁾ felhatalmazáson alapuló rendeletet**, amely:

- módosítja a EMSWe rendelet mellékletét, amely felsorolja az uniós, a nemzetközi és a nemzeti jogszabályok szerinti nyilatkozattételi kötelezettségeket;
- kiegészíti a EMSWe rendeletet az EMSWe-adatkészlet létrehozásával, amely több mint 1 100, a nyilatkozattételi kötelezettségekből eredő adatelemet tartalmaz.

Más felhatalmazáson alapuló jogi aktusok 2024-ben (a EMSWe rendelet alkalmazásának kezdőnapja előtt) várhatók, ezzel egyidejűleg a mellékletet és/vagy az adatkészletet is módosítani fogják.

Az EMSWe-rendelet végrehajtási hatásköröket ruház a Bizottságra, hogy meghatározza a nemzeti egyablakos tengerügyi ügyintézési rendszerek harmonizált elemeire és az EMSWe hatókörébe tartozó közös szolgáltatásokra vonatkozó előírásokat. E célból a Bizottság elfogadta az **(EU) 2023/204⁽⁵⁾ végrehajtási rendeletet**, amely tartalmazza a nemzeti egyablakos tengerügyi ügyintézési rendszerek harmonizált szempontjait, valamint az EMSWe hatálya alá tartozó három közös adatbázisra vonatkozó előírások és szabályok első csoportját. 2023-ban és 2024-ben további **végrehajtási jogi aktusok⁽⁶⁾** elfogadására kerül sor, amelyek bővítik majd az előírásokat.

A nyilatkozattételi interfészmodulra vonatkozó előírások kiegészítése érdekében a Bizottság a tagállamokkal szoros együttműködésben és az Európai Tengerészeti Biztonsági Ügynökség (EMSA) közreműködésével kidolgoz egy **üzenet-végrehajtási útmutatót (MIG)**, amely leírja a nyilatkozattevők és a nemzeti egyablakos tengerügyi ügyintézési rendszerek között a nyilatkozattételi interfész modulon keresztül zajló üzenetváltásokat. Ez magában foglalja a hatóságok által az alaki követelmények benyújtását követően kiadott visszaigazolásokra és határozatokra vonatkozó válaszüzeneteket is. A **MIG első stabil változata várhatóan 2023 végéig készül el**.

Az EMSWe-rendelet 8. cikke végrehajtási hatáskörökkel is felruházta a Bizottságot annak érdekében, hogy összeállítsa azon releváns információk jegyzékét, amelyeket későbbi kikötői megállások alkalmával újra felhasználnak és rendelkezésre bocsátanak. Ezen adatok meghatározását követően a SafeSeaNet, annak adatcsere-mechanizmusai és interfészei – beleértve a szükséges biztonsági intézkedéseket is – a vonatkozó dokumentációval együtt aktualizálhatók⁽⁷⁾.

4. Az érdekelt felekkel folytatott konzultációs stratégia

A Bizottságnak az előkészítő munka során megfelelő konzultációkat kell folytatnia a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban foglalt elvekkel összhangban. A másodlagos jog előkészítések a Bizottságnak biztosítania kell, hogy a tagállami szakértőkkel és az üzleti világ képviselőivel átlátható módon és időben konzultáljanak.

A másodlagos jog előkészítése, valamint a koherens és átlátható informatikai fejlesztések biztosítása érdekében a Bizottság konzultálni fog a tagállami szakértőkkel (az EMSWe nemzeti koordinátoraival és meghívott szakértőikkel). Mivel az EMSWe-rendelet hatálya számos behozatali és kiviteli vámalakiságra kiterjed, szükség esetén a Bizottság konzultál az érintett vámügyi szakértői csoportokkal, például az Elektronikus Vámrendszer Koordinációs Csoporttal és/vagy a(z) Adóügyi és Vámuniós Főigazgatóság által irányított) Vámügyi Üzleti Csoporttal. E célból közös ülések szervezhetők a vámügyi szakértői csoportokkal.

⁽⁴⁾ A Bizottság (EU) 2023/205 felhatalmazáson alapuló rendelete (2022. november 7.) az (EU) 2019/1239 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az európai egyablakos tengerügyi ügyintézési környezethez kapcsolódó adatkészlet létrehozása és a melléklet módosítása tekintetében való kiegészítéséről (HL L 33., 2023.2.3., 24. o.).

⁽⁵⁾ A Bizottság (EU) 2023/204 végrehajtási rendelete (2022. október 28.) az európai egyablakos tengerügyi ügyintézési környezetre vonatkozó műszaki előírásoknak, szabványoknak és eljárásoknak az (EU) 2019/1239 európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján történő meghatározásáról (HL L 33., 2023.2.3., 1. o.).

⁽⁶⁾ Az EMSWe-rendelet 6. cikkének (1) bekezdéséből, 8. cikkének (5) bekezdéséből, 12. cikkének (4) bekezdéséből, 13. cikkének (2) bekezdéséből és 17. cikkének (3) bekezdéséből eredő rendelkezések.

⁽⁷⁾ Az interfész és funkciók ellenőrzési dokumentuma (IFCD) és a SafeSeaNet XML üzenetküldési referencia-útmutató módosításait a magas szintű irányítócsoporthoz hagyja jóvá a 2002/59/EK irányelv III. mellékletének 2.2. pontjában meghatározott feladatokkal összhangban.

Az EMSWe és az uniós tengeri információcsere-rendszer (SafeSeaNet) közötti folyamatos összeköttetés és interoperabilitás biztosítása érdekében a Bizottság együtt fog működni a tengerészeti digitális információs rendszer és szolgáltatások irányításával foglalkozó magas szintű irányítócsoporthal (HLSG).

A Bizottság emellett biztosítja, hogy az iparági szövetségek megfigyelőként részt vegyenek a szakértői csoportokban.

5. A közös alkotóelemek és szolgáltatások kifejlesztésének és tesztelésének ütemterve

Nyilatkozattételi interfészmodul (RIM)

A Bizottság **2022 augusztusában** a tagállamokkal szoros együttműködésben kiadta az alapvetően a rendszerek közötti kommunikációt szolgáló **nyilatkozattételi interfészmodul** első verzióját mint minimálisan életképes terméket (a kezdeti tesztelés céljára).

A nyilatkozattételi interfészmodul újabb verziói a 2023-ban még elfogadásra váró RIM-előírásokat tartalmazó jogi aktusnak való teljes körű megfelelést biztosító egyéb funkciókkal egészülnek ki. A nemzeti egyablakos tengerügyi ügyintézési rendszerükbe való integráláshoz szükséges valamennyi dokumentációt megküldik a tagállamoknak, beleértve a nyilatkozattételi interfészmodul különböző verzióira vonatkozó RIM verzióstratégiát is.

A nyilatkozattételi interfészmodul stabil változatának kiadását követően a tagállamoknak **integrálniuk** azt a nemzeti egyablakos tengerügyi ügyintézési rendszerükbe. E célból a Bizottságnak és a tagállamoknak **technikai vizsgálatokat** kell végezniük a nyilatkozattételi interfészmodul működésének ellenőrzésére. A tagállamoknak vizsgálniuk kell az iparági rendszerek nyilatkozattételi interfészmodullal való összekapcsolását annak biztosítása érdekében, hogy saját nemzeti egyablakos tengerügyi ügyintézési rendszerükben a nyilatkozattételi interfészmodulon keresztül teljesíteni tudják nyilatkozattételi kötelezettségeket.

A tagállamoknak a kapcsolódó információk cseréje érdekében más érintett hatóságok és a Bizottság rendszereivel való összekapcsolást is tesztelniük kell, továbbá el kell végezniük a szükséges integrációt. A Bizottság megfelelő támogatást nyújt a nemzeti koordinátoroknak a nyilatkozattételi interfészmodul létrehozása és kialakítása során, és minden tagállammal elvégzi a szükséges megfelelési és átvételi vizsgálatokat. A nyilatkozattételi interfészmodul nemzeti egyablakos tengerügyi ügyintézési rendszerekbe történő technikai integrálása és a kapcsolódó vizsgálatok várhatóan 2024 első negyedévéig kezdődően **18 hónapon** át tartanak, beleértve a nyilatkozattevőkkel végzett vizsgálatokat is.

Az EMSWe felhasználói regisztrációs és hozzáférés-kezelő rendszere (URAM)

A Bizottság közös felhasználói regisztrációs és hozzáférés-kezelő rendszert hoz létre és tesz elérhetővé. Ez várhatóan megkönnyíti a nyilatkozattételi interfészmodulhoz csatlakozó bejelentők (nyilatkozattevők és adatszolgáltatók) hitelesítését. A nemzeti egyablakos tengerügyi ügyintézési rendszerekhez grafikus felhasználói felületeiken keresztül hozzáférni kívánó nyilatkozattevők határokon átnyúló hitelesítését illetően a Bizottság fontolóra veszi a meglévő eIDAS-keret ⁽⁸⁾ alkalmazását.

A felhasználói regisztrációs és a hozzáférés-kezelő rendszerre vonatkozó előírásokat a nyilatkozattételi interfészmodulra vonatkozó előírásokkal együtt fogják elfogadni. A szóban forgó előírásoknak megfelelő URAM-szolgáltatásokat a tervek szerint a nyilatkozattételi interfészmodul stabil verziójával (2023) egyidejűleg fejlesztik ki és készítik el. Ez lehetővé teszi a nemzeti egyablakos tengerügyi ügyintézési rendszer nyilatkozattételi interfészmodulja és az URAM-szolgáltatások közötti kapcsolatok és interakciók teljes vizsgálati ciklusának elvégzését és integrálását.

Egységes címkiosztó szolgáltatás (CAS)

Az egységes címkiosztó szolgáltatásra vonatkozó, az EMSWe-rendelet 13. cikkének (2) bekezdésében rögzített előírásokat a tervek szerint 2024 harmadik negyedévéig fogadják el. Az előírások kidolgozása a szakértői csoportokkal a tervek szerint 2023-ban kezdődik meg. E szolgáltatás kidolgozása várhatóan a nyilatkozattételi interfészmodul kidolgozása után kezdődik meg, és a rendelet alkalmazásának időpontja előtt kell befejezni. Az előírások elfogadását követően a Bizottság meghatározza az egységes címkiosztó szolgáltatás általános nyilatkozattételi környezetbe való integrálásának ütemezését.

⁽⁸⁾ <https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2014/910/oj>

Adatbázisok

Az EMSWe-hajóadatbázisra, a közös helynévadatbázisra és a veszélyes anyagok közös adatbázisára vonatkozó előírásokat az (EU) 2023/204 végrehajtási rendeletben fogadták el. A Bizottság az EMSA-val szoros együttműködésben dolgozik az EMSWe-hajóadatbázis, a közös helynévadatbázis és a veszélyes anyagok közös adatbázisa fejlesztésén. Ezen adatbázisok technikai megvalósítása magában foglalja az egyes adatbázisokra vonatkozó referencia-adatkészlettel és rendszerinterfész-útmutatókkal (SIG) kapcsolatos munkát, amelyet a technikai fejlesztés és a tagállamokkal való integráció követ. Ezt a három adatbázist várhatóan 2024 második felében fogják kifejleszteni és tagállami vizsgálatokra előkészíteni.

A hajóhigiéniai adatbázist illetően a végrehajtást az előírásoknak az EMSWe-rendelet 17. cikkének (3) bekezdésében előírtak szerinti meghatározását követően, a végrehajtás egy későbbi szakaszában fogják megtervezni.

Részletes ütemterv

Közös alkotóelemek és szolgáltatások	Alapfogatókönyv								
	2023			2024				2025	
	2. negyedév	3. negyedév	4. negyedév	1. negyedév	2. negyedév	3. negyedév	4. negyedév	1. negyedév	2. negyedév
Nyilatkozattételi interfészmodul (RIM)									
RIM kiadása a bejelentő hitelesítésével									
MIG alakiségűzenetek									
MIG válaszűzenetek									
RIM kiadása szintaxisellenőrzéssel ⁽⁹⁾									
Tagállami integráció és vizsgálatok ⁽¹⁰⁾									
URAM									
Felhasználói útmutatók az URAM-szolgáltatásokhoz									
URAM rendszerek közötti (S2S) ellenőrző szolgáltatás									
Bejelentők központi nyilvántartása									
Átállás nyilatkozattételi interfészmodulra és integráció a tagállamokkal ⁷									
Egységes címkiosztó szolgáltatás (CAS)									
Előírások kidolgozása									
Fejlesztés és tesztelés (integráció a nyilatkozattételi interfészmodulba)									
EMSWe-hajóadatbázis (ESD)									
Referencia-adatkészlet és SIG									
Központi adatbázis-fejlesztés									
Integráció a tagállami rendszerekkel									
Üzembe helyezési vizsgálatok									
Közös helynévadatbázis (CLD)									
Referencia-adatkészlet és SIG									
Központi adatbázis-fejlesztés									

⁽⁹⁾ A RIM-előírásoknak teljes mértékben megfelelően kifejlesztett RIM.

⁽¹⁰⁾ Az URAM központi szolgáltatásai csak a tagállamok nyilatkozattételi interfészmoduljával való integráció során végzett átvételi vizsgálatok során állnak majd rendelkezésre.

Közös alkotóelemek és szolgáltatások	Alapforgatókönyv								
	2023			2024				2025	
	2. negyedév	3. negyedév	4. negyedév	1. negyedév	2. negyedév	3. negyedév	4. negyedév	1. negyedév	2. negyedév
Integráció a tagállami rendszerekkel									
Üzembe helyezési vizsgálatok									
Veszélyes anyagok közös adatbázisa (CHD)									
Referencia-adatkészlet és SIG									
Központi adatbázis-fejlesztés									
Integráció a tagállami rendszerekkel									
Üzembe helyezési vizsgálatok									
Hajóhigiéniai adatbázis (SSD) ⁽¹⁾									
Előírások kidolgozása									

6. A rendelet alkalmazása

A rendelet alkalmazásának kezdőnapjától a nyilatkozattételi kötelezettségek teljesítéséhez szükséges összes információt az EMSWe-adatkészlet segítségével és azzal összhangban fogják biztosítani. A 2025. augusztus 15-től kezdődő első 12 hónapban minden tagállam információs szolgálat rendelkezésre állását, valamint online támogató webhelyet biztosít a nemzeti egyablakos tengerügyi ügyintézési rendszeréhez, amely az (EU) 2023/204 végrehajtási rendelet III. mellékletében meghatározott struktúrát követi.

A nemzeti szintű végrehajtás, beleértve a vizsgálatokat is, összességében várhatóan legalább 18 hónapig tart. A RIM-verziók és az URAM-szolgáltatások 2023 végére tervezett kiadását követően a tagállamok és az iparág megkezdhetik a végrehajtás és a megfelelő tesztelés rájuk eső részét. Ez az átmeneti időszak – beleértve a más hatóságokkal és az iparaggal végzett megfelelési vizsgálatokat is – várhatóan 2024-ben és 2025-ben is folytatódni fog, és a központi szolgáltatások csak ezt követően lépnek majd működésbe.

Mindazonáltal a Bizottság a tagállamokkal szoros együttműködésben továbbra is figyelemmel kíséri a végrehajtás állását és az elért eredményeket. Adott esetben 2024 elején újraértékeli a terv megvalósíthatóságát, és javaslatokat terjeszt elő az esetleges késedelmek kezelésére.

⁽¹⁾ A következő lépésekről később születik döntés.



C/2023/107

2023.10.6.

Állami támogatások engedélyezése az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikke értelmében

Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást

SA.105792

(C/2023/107)

A határozat elfogadásának időpontja	2023.8.16
Támogatás száma	SA.105792
Tagállam	Írország
Régió	
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Promotion of Agricultural Products by Bord Bia
Jogalap	An Bord Bia Acts 1994-2004
Az intézkedés típusa	Program
Célkitűzés	Mezőgazdaság; Erdőgazdálkodás; Vidéki térségek; Mezőgazdasági termékekkel kapcsolatos promóciós intézkedésekhez nyújtott támogatás
Támogatás formája	Egyéb (kérjük, konkretizálja)
Költségvetés	Teljes költségvetés: 40 000 000 EUR Éves költségvetés: 8 000 000 EUR
Támogatás intenzitása	100,0 %
Időtartam	-ig 2027.12.31
Gazdasági ágazat	Mezőgazdasági-, betakarítást követő szolgáltatás
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Department of Agriculture, Food and the Marine Agriculture House, Kildare Street, Dublin 2, D02WK12
Egyéb információ	

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:
<https://competition-cases.ec.europa.eu/search?caseInstrument=SA>



C/2023/76

2023.10.6.

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2023. október 5.

(C/2023/76)

1 euro =

Pénznem			Átváltási árfolyam	Pénznem			Átváltási árfolyam
USD	USA dollár		1,0526	CAD	Kanadai dollár		1,4479
JPY	Japán yen		156,71	HKD	Hongkongi dollár		8,2412
DKK	Dán korona		7,4578	NZD	Új-zélandi dollár		1,7715
GBP	Angol font		0,86605	SGD	Szingapúri dollár		1,4421
SEK	Svéd korona		11,5975	KRW	Dél-Koreai won		1 420,44
CHF	Svájci frank		0,9625	ZAR	Dél-Afrikai rand		20,5884
ISK	Izlandi korona		145,30	CNY	Kínai renminbi		7,6856
NOK	Norvég korona		11,5703	IDR	Indonéz rúpia		16 426,14
BGN	Bulgár leva		1,9558	MYR	Maláj ringgit		4,9762
CZK	Cseh korona		24,416	PHP	Fülöp-szigeteki peso		59,661
HUF	Magyar forint		387,08	RUB	Orosz rubel		
PLN	Lengyel zloty		4,5988	THB	Thaiföldi baht		38,883
RON	Román lej		4,9703	BRL	Brazil real		5,4372
TRY	Török líra		29,0064	MXN	Mexikói peso		19,0209
AUD	Ausztrál dollár		1,6580	INR	Indiai rúpia		87,6270

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

Hirdetmény szénhidrogének kitermelésére alkalmas lelőhely átadására irányuló pályázati felhívásról

(C/2023/159)

A Pozsonyi Körzeti Bányászati Hivatal az ásványi vagyon védelméről és kiaknázásáról szóló 44/1988. sz., módosított törvény (a bányászati törvény) 27a. cikkének (1) bekezdése értelmében bejelenti, hogy a Szlovák Köztársaság nevében illetékes hatóságként eljárva pályázati eljárást indít egy (a Szlovák Köztársaság tulajdonában álló) földgázlelőhely kitermelésére alkalmas terület átadása érdekében. Ezenfelül a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló, 1994. május 30-i 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 3. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján felhívja az érdekelt feleket, hogy nyújtsanak be pályázatokat a következő kitermelési helyszín átvétele érdekében:

Špačince (13. sz. lelőhely)

A kitermelési terület megnevezése/nyilvántartási száma: Špačince/098/A

A kitermelési terület kiterjedése m²-ben: 322 923,89

Az ásvány fajtája: földgáz

A geológiai tartalékok nagysága: 10 000 000 m³ potenciálisan hasznosítható kategóriájú

A földrészlet telekkönyvi száma (IČUT): Špačince (861 049)

Járás/a járás kódja: Trnava (Nagyszombat)/207

A kitermelési terület állapota: A lelőhely 1996-ig állt kitermelés alatt. Azóta nem kezdték újra a kitermelést.

A Špačince kitermelési terület csúcsainak koordinátái:

A kitermelési terület csúcsai	Földrajzi hosszúság	Földrajzi szélesség
I	17,62747682	48,42965402
II	17,62520611	48,43127419
III	17,62404136	48,43947535
IV	17,62728349	48,43967919
V	17,63029415	48,43159405

A földrajzi koordináták tizedfok pontossággal vannak megadva a WGS-84 geodéziai rendszerben.

Lényeges adatok:

Az engedély típusa: – a kizárólagos jogú lelőhely kitermelésére és a kitermelt ásványi anyagokkal való rendelkezésre vonatkozó jog (a pályázó csak a körzeti bányászati hivatal által kibocsátott, kötelező érvényű engedély birtokában kezdheti meg a jog gyakorlását).

A kitermelési terület átvételére vonatkozó pályázatok beküldéséhez használandó cím és beérkezési határidő: – *Obvodný banský úrad v Bratislave* (Pozsonyi Körzeti Bányászati Hivatal), Mlynské nivy 44/a, 821 09 Bratislava (Pozsony), Szlovákia. A pályázatok beérkezési határideje az e felhívásnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 90. nap.

A pályázati eljárásban való részvétel feltételei: a kitermelési terület átvétele érdekében pályázatot benyújtó természetes vagy jogi személyeknek bizonyítaniuk kell, hogy rendelkeznek egy, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes állam által kiadott olyan érvényes **bányászati** vagy **hasznoló engedéllyel**, amely lefedi a pályázattal érintett lelőhelyen végzendő tevékenységek körét. Emellett be kell nyújtani hulladékgazdálkodási tervet, valamint a korábbi bányászati tevékenységeket ismertető beszámolót.

A védett lelőhely és a kitermelési terület kijelöléséről szóló dokumentáció rendelkezésre bocsátásának feltételei: a kitermelési terület határait bemutató térképeket, valamint a védett lelőhely kijelölésére és a kitermelési terület kijelölésére vonatkozó megállapodások másolatait a pozsonyi körzeti bányászati hivatalban lehet megtekinteni. Cím: Mlynské nivy 44/b, SK-821 09, Bratislava (Pozsony), Szlovákia.

A kitermelési terület átvételére vonatkozó pályázattal szemben támasztott tartalmi követelmények: a kitermelési terület és a kizárólagos jogú lelőhely adatai, a javasolt kitermelési mód, a fejlesztés, az előkészítés, a módosítás és a finomítás módszerei, a fejlesztés, az előkészítés és a kitermelési munkálatok tervezett ütemezése, a kitermelési területen folytatott tevékenységek környezeti hatásainak csökkentésére irányuló intézkedések, a pályázó pénzügyi és műszaki kapacitása, az esetleges összeférhetlenségek feloldására irányuló eljárás aktuális szakasza, az ásványianyag-lelőhely kitermeléséből várható állami haszon kiszámítása a pályázattal érintett kitermelési terület kizárólagos jogú lelőhelyéről kitermelt ásványi anyag várható értékesítése alapján.

A pályázatok értékelésének szempontjai: a kitermelési terület átvételére vonatkozó pályázatokat a pályázati eljárásban való részvétel feltételeiben felsorolt követelményeknek való megfelelés, a kizárólagos jogú lelőhely javasolt kitermelési módja és a hulladéklerakó-, derítő- illetve ülepítőmedencék és egyéb hulladéktároló-létesítmények elhelyezése, az esetleges összeférhetlenségek feloldási módja, valamint a kitermelési terület átvételére vonatkozó pályázatok tartalmi követelményeinek való megfelelés alapján egy bizottság fogja értékelni. Az egyes szempontok azonos súlyozással kerülnek figyelembevételre.

Az engedély megadásának várható időpontja: a pályázat elfogadását követően benyújtott, a bányászati tevékenység megkezdésére vonatkozó érvényes kérelem beérkezését követő két hónapon belül.

A kitermelési terület átvételére vonatkozó pályázatokat lezárt, „Návrh do výberového konania” (Pályázat) feliratú borítékban személyesen vagy postai úton lehet benyújtani a Pozsonyi Körzeti Bányászati Hivatal Mlynské nivy 44/b, SK-821 09 Bratislava (Pozsony), Szlovákia címén. A benyújtó jogalany nevét egyértelműen fel kell tüntetni a borítékon. A pályázathoz nyilatkozatot kell mellékelni arról, hogy a pályázó elfogadja az e felhívásban szereplő feltételeket. A pályázat dátuma az a nap, amikor azt személyesen vagy postai úton benyújtották, vagy elektronikus úton elküldték az <mailto:obuba@obuba.sk> e-mail-címre vagy a Hivatal E0005593218. sz. e-fiókjába.

A kitermelési területen található lelőhely kitermelésére vonatkozó engedélyt kiadó illetékes állami hatóság a Pozsonyi Körzeti Bányászati Hivatal. Az irányelv 5. cikkének (1) és (2) bekezdésében, valamint 6. cikkének (2) bekezdésében említett kritériumokat, feltételeket és követelményeket a Szlovák Nemzeti Tanácsnak a bányászati tevékenységről, a robbanóanyagokról és az állami bányászati hivatalról szóló, módosított 51/1988. sz. törvénye tartalmazza. További tájékoztatást telefonon a 00421 2 5341 7306 számon, e-mailben az <mailto:obuba@obuba.sk> címen vagy a Hivatal E0005593218. sz. e-fiókján keresztül lehet kérni.



C/2023/86

2023.10.6.

Pályázati felhívás „testületi tag és a szanálási politika kidolgozásáért és koordinálásáért felelős igazgató” állásának betöltésére

COM/2023/20096

(C/2023/86)

Magunkról

Az Egységes Szanálási Testület (ESZT) a jelenleg az euróövezet 20 országát és Bulgáriát magában foglaló bankunió uniós szintű szanálási hatósága. A nemzeti szanálási hatóságokkal együttesen alkotja az Egységes Szanálási Mechanizmust (ESZM), a bankunió második pillérét. Az Egységes Szanálási Testület szorosan együttműködik az Európai Bizottsággal, az Európai Központi Bankkal, az Európai Bankhatósággal és a nemzeti hatóságokkal.

Feladata a fizetésektelen bankok rendezett módon történő szanálása, amelynek köszönhetően elkerülhetők az adófizetőket terhelő állami mentőcsomagok, és fokozható a pénzügyi stabilitás. Ennek érdekében az ESZT meghatározott feladatokat lát el és hatáskörrel rendelkezik a fizetésektelen vagy valószínűleg fizetésektelenné váló bankok szanálásának előkészítése és annak végrehajtása terén.

Az ESZT felelős továbbá az Egységes Szanálási Mechanizmusról szóló rendelettel létrehozott Egységes Szanálási Alap irányításáért, amelynek célja a bankok szerkezetátalakítása és/vagy szanálása alatt szükséges középtávú finanszírozási támogatás biztosítása.

Az ESZT az Európai Unió független és önfenntartó ügynöksége.

Ajánlatunk

Az Európai Bizottság az ESZT-vel konzultálva kiválasztási eljárást szervez a „testületi tag és a szanálási politika kidolgozásáért és koordinálásáért felelős igazgató” állás betöltésére.

A munkavégzés helye az ESZT székhelye, Brüsszel (Belgium).

A sikeres pályázó i. az ESZT döntéshozó szerveinek (az ESZT plenáris testülete és ügyvezetői testülete) szavazati joggal rendelkező tagjaként, valamint ii. az ESZT szanálási politika kidolgozásáért és koordinálásáért felelős igazgatójaként látja el feladatait. Az ESZT plenáris testületének és ügyvezetői testületének szavazati joggal rendelkező tagjaként az Egységes Szanálási Mechanizmusról szóló rendeletben foglalt megbízatás alapján tevékenyen hozzájárul az ESZT feladatainak ellátásához és hatáskörének betöltéséhez.

Emellett a szanálási politika kidolgozásáért és koordinálásáért felelős igazgatóként a sikeres pályázó felelős a politikafejlesztési és koordinációs igazgatóság vezetéséért.

Ezen belül a sikeres pályázó feladatai a következők:

- az adott igazgatóság mindennapi munkájának irányítása, valamint gördülékeny és hatékony működésének biztosítása, és ezen belül a többi szanálási igazgatósággal és az ESZT más működési területeivel való szoros együttműködés,
- az Egységes Szanálási Mechanizmus hatékony és következetes működésének biztosítása érdekében az ESZT szanálási tevékenységeire vonatkozó szakpolitikák és módszertanok kidolgozásának irányítása, valamint azok koordinációja a szanálási igazgatóságokkal együttesen; ez magában foglalja az ESZT közvetlen felelősségi körébe tartozó szervezetek szanálási tervei előkészítésének irányítását, valamint a nemzeti szanálási hatóságok hatáskörébe tartozó szervezetek ESZT általi felügyeleti funkcióját,
- hozzájárulás a szanálási tervek minőségbiztosításának kidolgozásához és végrehajtásához a szabályozási és politikai rendelkezéseknek való megfelelés és a következetesség előmozdítása, valamint az egyenlő versenyfeltételek biztosítása céljából,
- az ESZT szanálási tervezési funkciójára vonatkozó többéves munkaprogram irányítása és végrehajtásának a szervezet különböző szintjein történő koordinálása, a szanálási igazgatóságokkal, valamint a nemzeti szanálási hatóságokkal szoros együttműködésben, az ESZT átfogó stratégiai tervezése keretében egyértelmű iránymutatás és célkitűzések biztosítása, valamint a prioritások meghatározása érdekében,
- az ESZT hatáskörébe tartozó szervezetekre vonatkozó szanálási intézkedések és szükség esetén szanálási határozatok kidolgozásához való hozzájárulás,

- a nemzeti szanálási hatóságokkal, az Európai Központi Bankkal és az Európai Bizottsággal a szanálással kapcsolatos témákban folytatott általános együttműködés felügyelete és irányítása, ideértve adott esetben az együttműködési megállapodásokat is,
- törekvés az igazgatóság céljainak elérésére a megjelölt határidőknek és az előírt minőségi normáknak megfelelően, valamint a haladás nyomon követése és értékelése,
- az igazgatósághoz tartozó egységek munkájának koordinálása, a középvezetők motiválása és támogatása céljaik elérése és saját, valamint az irányításuk alá tartozó személyi állomány lehetőségeinek kiaknázása terén,
- a többi testületi taggal/igazgatóval és igazgatósággal folytatott zavartalan együttműködés és kommunikáció biztosítása; az igazgatóság belső és külső érdekelt feleivel szembeni pozitív gyakorlatok előmozdítása, valamint
- az igazgatóság hatáskörébe tartozó ügyekben az uniós intézményekkel és szervezetekkel, valamint bármely egyéb köz- vagy magánjogi szervezettel fenntartott kapcsolatok ápolása.

Az ESZT elnöke közvetlenül felkérheti a sikeres pályázót az ESZT hatáskörébe tartozó egyéb feladatok ellátására is.

A sikeres pályázó a szanálási politika kidolgozásáért és koordinálásáért felelős igazgatóként tett egyedi hozzájárulásairól az ESZT elnökének tartozik elszámolással.

Elvárásaink (kiválasztási kritériumok)

Az ideális pályázó megfelel a következő kiválasztási kritériumoknak:

Vezetői készségek

- tapasztalattal rendelkezik multidiszciplináris (és ideális esetben multikulturális) háttérű, nagy létszámú munkacsoportok vezetői szinten történő sikeres irányításában és a beosztottak magas szintű teljesítményre való motiválásában,
- bizonyítottan képes stratégiai és operatív szintű döntéseket hozni és végrehajtani,
- fejlett vezetői készséggel és multikulturális környezetben szerzett szakmai tapasztalattal rendelkezik.

Szakértelem és szakmai tapasztalat

- mélyreható ismeretekkel rendelkezik a banki és a pénzügyi ágazat területén,
- alapos tapasztalattal rendelkezik egy vagy több következő területen: pénzügyi intézmények felügyelete vagy szanálása, vagy politikák kidolgozása és koordinálása a pénzügyi szektor, elsősorban a bankszektor szabályozásával kapcsolatban,
- ismeri az uniós intézményeket és az uniós döntéshozatali folyamatokat, valamint tapasztalattal rendelkezik az ESZT tevékenységeivel kapcsolatban, akár az európai, akár a nemzetközi folyamatok szintjén, illetve legalább a magánszektorban nemzetközi szinten.

Személyes tulajdonságok

- kiváló koordinációs és elemzőképességgel rendelkezik, valamint képes hatékony munkakapcsolatot kialakítani az érintett érdekelt felek magas szintű képviselőivel,
- kiemelkedő felelősségtudat és kezdeményezőképeség jellemzi, valamint képes fellépések kidolgozására és végrehajtására, különösen a válságkezelés terén,
- kiváló kommunikációs, előadói és interperszonális készségekkel bír.

A pályázóval szemben támasztott követelmények (pályázati feltételek)

A kiválasztási szakaszban csak az a pályázó vehet részt, aki a **jelentkezési határidő lejártakor** megfelel a következő formai követelményeknek:

- Állampolgárság: a pályázó az Európai Unió valamely tagállamának állampolgára.

- Felsőoktatásban szerzett oklevél vagy diploma: a pályázó
 - vagy oklevéllel igazolt, legalább négyéves befejezett felsőoktatási tanulmányoknak megfelelő végzettséggel rendelkezik, ha az egyetemi képzés szokásos ideje négy év vagy annál hosszabb;
 - vagy oklevéllel igazolt, legalább hároméves befejezett felsőoktatási tanulmányoknak megfelelő végzettséggel és legalább egyéves megfelelő szakmai tapasztalattal rendelkezik, ha az egyetemi képzés szokásos ideje három év vagy annál hosszabb (ez az egyéves szakmai tapasztalat az alább megkövetelt, a végzettség megszerzését követő szakmai tapasztalat éveinek számába nem számítható bele).
- Szakmai tapasztalat: a pályázó legalább 15 éves, a fenti végzettség megszerzését követően szerzett, annak megfelelő szakmai tapasztalattal ⁽¹⁾ rendelkezik. Ebből a szakmai tapasztalatból a pályázó legalább 5 évet a pénzügyi intézmények felügyelete, szerkezetátalakítása vagy szanálása és a pénzügyi szektor – elsősorban a bankszektor – szabályozása területén töltött.
- Vezetői tapasztalat: a pályázó az említett, a fenti végzettség megszerzését követően szerzett szakmai tapasztalatból 10 évet felső vezetői munkakörben ⁽²⁾, az itt meghirdetett munkakörhöz kapcsolódó területen szerzett.
- Nyelvismeret: a pályázó az Európai Unió egyik hivatalos nyelvét ⁽³⁾ magas szinten, legalább egy további hivatalos nyelvet pedig kielégítő szinten ismeri. A kiválasztási bizottság az interjú(k) során ellenőrzi, hogy a pályázók elegendő tesznek-e a másik hivatalos uniós nyelv kielégítő szintű ismeretére vonatkozó követelménynek. E célból az interjú (egy része) esetlegesen ezen a másik nyelven zajlik.
- A jelentkezésre korhatári megkötés nem vonatkozik.

Kiválasztás és kinevezés

A testületi tagot és a szanálási politika kidolgozásáért és koordinálásáért felelős igazgatót az Európai Bizottság által biztosított, előválogatott jelöltek listájáról a biztosi testület nevezi ki.

Az előválogatott jelöltek listájának összeállítása céljából az Európai Bizottság saját kiválasztási és felvételi eljárásai, valamint az Egységes Szanálási Mechanizmusról szóló rendelet ⁽⁴⁾ szerinti kiválasztást szervez (lásd a felső vezetők alkalmazási politikájára vonatkozó összefoglaló dokumentumot: Document on Senior Officials Policy ⁽⁵⁾).

A kiválasztási eljárás keretében az Európai Bizottság előválogató bizottságot hoz létre. Ez a bizottság megvizsgálja a benyújtott pályázatokat, elvégzi a pályázati feltételek teljesülésének előzetes ellenőrzését, és kiválasztja a fentiekben ismertetett kiválasztási kritériumoknak leginkább megfelelő pályázókat, akik az előválogató bizottsággal folytatandó interjúra kaphatnak meghívást.

Az interjúkat követően az előválogató bizottság kialakítja a véleményét, és javaslatot tesz azon pályázók listájára, akik további interjúkon vehetnek részt az Európai Bizottság kinevezési tanácsadó bizottságával. A kinevezési tanácsadó bizottság az előválogató bizottság véleményét figyelembe véve határoz arról, hogy erre az interjúra mely pályázók kapnak meghívást.

A kinevezési tanácsadó bizottsággal folytatandó interjúra meghívott pályázók külső személyzeti felvételi tanácsadók által szervezett egész napos vezetői értékelőközpontban (assessment centre) lebonyolított vizsgákon vesznek részt. Az interjú és az értékelőközpontról készült jelentés eredményei alapján a kinevezési tanácsadó bizottság összeállítja azon előválogatott jelöltek listáját, akik a megítélése szerint alkalmasak a munkakör betöltésére.

A kinevezési tanácsadó bizottság által kiválasztott pályázókat ezután az ESZT-vel való kapcsolattartást végző főigazgatószághoz felelős biztos hallgatja meg.

⁽¹⁾ A szakmai tapasztalat csak akkor vehető figyelembe, ha arra a pályázó olyan tényleges munkaviszony keretében tett szert, amelyet valós, fizetett (bármilyen típusú szerződéssel rendelkező) alkalmazotként vagy szolgáltatóként végzett munkavégzés jellemez. A részmunkaidőben végzett szakmai tevékenységeket arányosan, a teljes munkaidő igazolt hányada alapján kell kiszámítani. A szülési szabadság/szülői szabadság/örökbefogadási szabadság akkor vehető figyelembe, ha arra munkaszerződés keretében került sor. A doktori tanulmányok akkor is szakmai tapasztalatnak minősülnek, ha nem fizetettek, ugyanakkor az ilyen tanulmányok időtartamából legfeljebb három év vehető szakmai tapasztalatként figyelembe, és kizárólag abban az esetben, ha a pályázó az adott doktori képzést sikeresen elvégezte. Egy adott időszak csak egyszer vehető figyelembe.

⁽²⁾ Önéletrajzukban a pályázók a vezetői munkakörben töltött évekre vonatkozóan egyértelműen közölik a következőket: 1. a betöltött vezető beosztások megnevezése és az ezekhez tartozó munkakör; 2. a felügyelt személyzet létszáma; 3. az irányításuk alá tartozó költségvetés nagysága; 4. a hierarchiában alattuk és felettük lévő szintek száma; valamint 5. a velük azonos beosztásban lévő munkatársak száma.

⁽³⁾ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/?uri=CELEX%3A01958R0001-20130701>

⁽⁴⁾ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/?uri=celex%3A32014R0806>

⁽⁵⁾ https://commission.europa.eu/jobs-european-commission/job-opportunities/managers-european-commission_hu#documents
(a dokumentum csak angolul érhető el)

E meghallgatások és az ESZT plenáris testületének meghallgatása után az Európai Bizottság elfogadja a legalkalmasabb előválogatott jelöltek listáját. A legalkalmasabb pályázók listájára vétel nem jelent semmiféle garanciát a kinevezésre.

Az előválogatott jelöltek listáját az Európai Bizottság továbbítja az Európai Parlamentnek; és arról egyúttal tájékoztatja az Európai Unió Tanácsát. Az Európai Bizottság ezt követően jóváhagyásra benyújtja az Európai Parlamentnek a „testületi tag és a szanálási politika kidolgozásáért és koordinálásáért felelős igazgató” kinevezésére vonatkozó javaslatát.

A javaslat jóváhagyását követően a Tanács minősített többséggel végrehajtási határozatot fogad el a „testületi tag és a szanálási tervezésért és határozatokért felelős igazgató” kinevezéséről. Előfordulhat, hogy a pályázónak a fentiekén kívül további interjúkon és/vagy vizsgákon kell részt vennie.

Felhívjuk a pályázók figyelmét, hogy az előválogatott jelöltek listája az Európai Bizottság jóváhagyása után hozható nyilvánosságra.

Esélyegyenlőség

Az Európai Bizottság stratégiai célkitűzése az, hogy jelenlegi megbízatásának végéig valamennyi igazgatási szinten megvalósuljon a nemek közötti egyenlőség, és a személyzeti szabályzat 1d. cikkével ⁽⁶⁾ összhangban esélyegyenlőségi és megkülönböztetésmentességi politikát alkalmaz, amely ösztönzi azokat a pályázatokat, amelyek hozzájárulhatnak a sokszínűség javításához, a nemek közötti egyenlőséghez és az általános földrajzi egyensúlyhoz.

Alkalmazási feltételek

A testületi tagot és a szanálási politika kidolgozásáért és koordinálásáért felelős igazgatót ötéves időtartamra nevezik ki, amely nem újítható meg. A 422/67/EGK rendeletben ⁽⁷⁾ megállapított járandóságok és nyugdíjkorhatár tekintetében a „testületi tag és a szanálási politika kidolgozásáért és koordinálásáért felelős igazgató” az Európai Unió Bíróságának bírájával azonos kategóriába tartozónak minősül. Illetményének alapja az AD 16 besorolási fokozat 3. fizetési fokozata, amelyre 101 %-os szorzó alkalmazandó ⁽⁸⁾. Személyére nem vonatkozik nyugdíjkorhatár. Minden egyéb alkalmazási feltétel tekintetében a személyzeti szabályzat és az Európai Unió egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek értelemszerűen alkalmazandók.

Az alkalmazás helye az ESZT brüsszeli székhelye.

A hivatali idő várhatóan 2024. május 1-jén kezdődik.

Fontos tudnivaló a pályázók számára

Felhívjuk a pályázók figyelmét, hogy a kiválasztási bizottságok munkája bizalmas. A bizottságok tagjaival sem a pályázók, sem a nevükben eljáró más személyek nem léphetnek közvetlenül vagy közvetve kapcsolatba. Minden megkeresést a megfelelő bizottság titkárságának kell címezni.

A személyes adatok védelme

A Bizottság gondoskodik arról, hogy a pályázók személyes adatait az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽⁹⁾ megfelelően kezeljék. Ez különösen vonatkozik az ilyen adatok bizalmas jellegére és biztonságára.

Függetlenség és érdekeltségi nyilatkozat

Az ESZT tagjai a plenáris testületben és az ügyvezetői testületben egyaránt függetlenül és kizárólag az Unió érdekeinek megfelelően járnak el; nem kérhetnek és nem fogadhatnak el utasítást sem uniós intézményektől vagy szervektől, sem tagállami kormánytól, sem más köz- vagy magánjogi szervezettől. Kinevezését követően az ESZT tagjának és a szanálási politika kidolgozásáért és koordinálásáért felelős igazgatónak teljes munkaidőben kell ellátnia a feladatát, és nem tölthet be semmilyen egyéb nemzeti, uniós vagy nemzetközi szintű tisztséget.

⁽⁶⁾ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/?uri=CELEX%3A01962R0031-20140701>

⁽⁷⁾ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/PDF/?uri=CELEX:31967R0422&from=EN>

⁽⁸⁾ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/?uri=celex%3A32014R0806>

⁽⁹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

Hivatalba lépése előtt az ESZT tagja és a szanálási politika fejlesztéséért és koordinációjáért felelős igazgató köteles:

- kötelezettségvállalási nyilatkozatot tenni arról, hogy feladatai ellátása során függetlenül, kizárólag a köz érdekében jár el, valamint
- nyilatkozni a függetlenségét esetleg befolyásoló bármely érdekeltségéről.

A pályázónak meg kell erősítenie pályázatában, hogy erre készen áll. Kinevezése esetén a pályázóra testületi tagként a magatartási kódex, míg a szanálási politika kidolgozásáért és koordinálásáért felelős igazgatóként a személyzeti szabályzat és az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek és különösen annak II. címe, valamint az ESZT alkalmazottaira vonatkozó etikai és helyes hivatali magatartásra vonatkozó szabályzat lesz irányadó.

Jelentkezési eljárás

Pályázatának benyújtása előtt gondosan ellenőrizze, hogy valóban megfelel-e valamennyi pályázati feltételnek („A pályázóval szemben támasztott követelmények”), különös tekintettel a megkövetelt oklevélre és magas szintű szakmai tapasztalatra, valamint a nyelvismeretre. Azt a pályázót, aki valamelyik pályázati feltételnek nem felel meg, a kiválasztási eljárásból automatikusan kizárjuk.

Amennyiben jelentkezni kíván, regisztráljon az alábbi internetes oldalon, és kövesse az eljárás egyes szakaszaira vonatkozó utasításokat:

<https://ec.europa.eu/dgs/human-resources/seniormanagementvacancies>

Mindenképpen rendelkeznie kell érvényes e-mail-címmel. Ennek segítségével igazoljuk vissza regisztrációját, és ezen tartjuk Önnel a kapcsolatot az eljárás különböző szakaszai során. Ebből következően e-mail-címének esetleges későbbi változásairól értesítenie kell majd az Európai Bizottságot.

A pályázónak a jelentkezés részeként – a lehetőleg Europass önéletrajzi formátumban ⁽¹⁰⁾ elkészített – önéletrajzát PDF formátumban fel kell töltenie, továbbá (legfeljebb 8 000 karakter terjedelemben) online motivációs levelet kell írnia. Önéletrajzát és motivációs levelét az Európai Unió bármely hivatalos nyelvén benyújthatja.

A pályázó érdeke, hogy jelentkezése pontos, alapos és valósághű legyen.

Az internetes regisztráció befejeztével a pályázó elektronikus levélben kap visszaigazolást jelentkezésének regisztrálásáról. **Amennyiben nem kap visszaigazoló e-mailt, ez azt jelenti, hogy jelentkezését nem regisztráltuk!**

Felhívjuk figyelmét, hogy a pályázat folyamatának online nyomon követésére nincs lehetőség. A jelentkezését érintő ügyekben az Európai Bizottság közvetlenül fogja Önnel felvenni a kapcsolatot.

Az e-mailben elküldött pályázatokat nem fogadjuk el. Amennyiben további információra van szüksége, illetve technikai problémával szembesül, kérjük, jelezze a következő e-mail-címen: HR-MANAGEMENT-ONLINE@ec.europa.eu

Az elektronikus regisztráció határidőn belüli elvégzéséért a pályázót terheli a felelősség. Nyomatékosan javasoljuk, hogy a jelentkezéssel ne várjon az utolsó napokig, mivel a hálózat esetleges túlterheltsége vagy az internetkapcsolat meghibásodása miatt előfordulhat, hogy az elektronikus regisztráció folyamata félbeszakad, és ekkor újra kell kezdenie az eljárást. A regisztrációra vonatkozó határidő lejártá után nem lesz lehetősége semmiféle adatot bevinni. Késedelmes regisztrációt nem fogadunk el.

Határidő

A regisztráció határideje **2023. november 6., brüsszeli idő szerint déli 12 óra**, amely időpontot követően regisztrációra már nincs lehetőség.

⁽¹⁰⁾ Europass önéletrajzának online elkészítésével kapcsolatban az alábbi címen tájékozódhat: <https://europa.eu/europass/hu/create-europass-cv>



Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám M.11221 – NIPPON EXPRESS / CARGO-PARTNER)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/150)

1. 2023. szeptember 27-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- a Nippon Express Holdings, Inc. (a továbbiakban: NX, Japán),
- a CP Holding Group, a Multi, a Safer, a GND és a Cargo Partner US irányítása alá tartozó Cargo-Partner Group (a továbbiakban: CP vagy célcsoport, Ausztria).

Az NX az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást szerez a CP felett. Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenységei a következők:

- NX: szállítmányozási és szerződéses logisztikai tevékenységek,
- CP: szállítmányozási, valamint kisebb mértékben szerződéses logisztikai tevékenységek.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

Ügyszám M.11221 – NIPPON EXPRESS / CARGO-PARTNER

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: <mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu>

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 160., 2023.5.5., 1. o.

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám M.11305 – APG / PLATINUM COMPASS / INA / PT RAFFLESIA)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/151)

1. 2023. szeptember 26-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- a Stichting Pensioenfonds ABP irányítása alatt álló APG Asset Management N.V. (a továbbiakban: APG, Hollandia),
- az Abu Dhabi Investment Authority (a továbbiakban: ADIA) irányítása alá tartozó Platinum Compass B 2018 RSC Limited (a továbbiakban: Platinum Compass, Egyesült Arab Emírségek),
- az indonéz kormány irányítása alá tartozó Indonéz Beruházási Hatóság (a továbbiakban: INA, Indonézia),
- a jelenleg az INA irányítása alá tartozó PT Rafflesia Investasi Indonesia (a továbbiakban: PT Rafflesia, Indonézia).

Az APG, a Platinum Compass, és az INA az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikkének (4) bekezdése értelmében közös irányítást szereznek a PT Rafflesia felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenységei a következők:

- az APG az APG 2020–2021-es infrastrukturális eszköztárának, az infrastrukturális beruházásokra összpontosító kölcsönös kockázatkezelési alapnak a kezelője,
- a Platinum Compass az infrastrukturális beruházásokra összpontosít, és számos kisebbségi részesedéssel rendelkezik. A Platinum Compass anyavállalata, az ADIA az Abu-Dzabi Emírség által 1976-ban független befektetési intézményként létrehozott közintézmény,
- az INA Indonézia állami befektetési alapja, amely kiterjedt és teljes körű felhatalmazással rendelkezik befektetési tevékenységek végzésére és befektetési döntések független meghozatalára.

3. A PT Rafflesia vállalkozás üzleti tevékenységei a következők: a PT Rafflesia az útdíjköteles közúti eszközökbe és/vagy vállalatokba történő befektetésével, ezen eszközök és vállalatok kezelésével, üzemeltetésével, karbantartásával és optimalizálásával foglalkozik Indonéziában. A PT Rafflesia jelenleg két útdíjköteles közúti koncesszió – nevezetesen a PT Semesta Marga Raya és a PT Pejangan Pemalang Tol Road – tulajdonosa és irányítója Indonéziában.

4. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások egyszerűsített kezeléséről szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

5. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11305 – APG / PLATINUM COMPASS / INA / PT RAFFLESIA

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 160., 2023.5.5., 1. o.

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: <mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu>

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË



C/2023/162

2023.10.6.

Elnevezés bejegyzése iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján

(C/2023/162)

Ez a közzététel az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 51. cikke alapján jogot keletkeztet a kérelem elleni felszólalásra, amely a közzététel napjától számított három hónapon belül tehető meg.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

„Araban Sarımsağı”

EU-szám: PDO-TR-2767 — 2021.4.8.

OEM (X) OFJ ()

1. Elnevezés (OEM vagy OFJ)

„Araban Sarımsağı”

2. Tagállam vagy harmadik ország

Törökország

3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása

3.1. A termék típusa

1.6. osztály: Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva

3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása

Az „Araban Sarımsağı” fokhagyma külső héja és gerezdjeit borító héja egyaránt fehér színű, a gerezdek krémsárgák. Az *Allium Sativum* L. fajhoz tartozik. Az „Araban Sarımsağı” – az éghajlati és a termesztési körülmények miatt korán termő – ovális keresztmetszetű, elliptikus hosszmetsetű fokhagyma. A külső és a gerezdeket borító héjat csíkok tarkítják.

Egy fej „Araban Sarımsağı” fokhagyma nagyjából 10–15 gerezdből áll. Egy gerezd átlagos tömege 4–7 g, átlagos hossza 1–3 cm. Az egy fokhagymagumóban található védőhéjak száma 5–10 darab között van. Míg a hagyományos fokhagyma szeléntartalma 0,884–2,333 mikrogramm, az „Araban Sarımsağı” esetében ez a mennyiség 1,6622–2,864 mikrogramm.

A kén tartalmú illóolaj, az allináz enzim adja a fokhagyma különleges illatát és ízét. Az „Araban Sarımsağı” átlagosan 0,4 % kén tartalmú illóolajat tartalmaz.

Bár a gumó tömege a termesztés körülményeitől függően elérheti akár a 100 grammot is, átlagos tömege 40–60 g. A gumó átmérője 80–150 mm. Héja könnyen leválasztható. A szárazanyag-arány 32 % és 42 % között mozog. Az átlagos tárolási időszak legalább 5, de legfeljebb 10 hónap.

3.3. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)

—

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

3.4. *Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni*

A termék előállításának valamennyi műveletét a meghatározott földrajzi területen kell végezni.

- 1 – A talaj öntözése
- 2 – A talaj szántása
 - a) Mélyszántás b) Sekély szántás
- 3 – A talaj trágyázása
- 4 – A talaj előkészítése az ültetésre
- 5 – A gerezdek gyógyszerelése a gombák és gyökérbetegségek ellen
- 6 – A gerezdek ültetése
- 7 – Trágyázás (alaptrágyázás)
- 8 – Trágyázás (fejtrágyázás)
- 9 – Betakarítás
- 10 – A betakarított fokhagyma szárítása
- 11 – A termék válogatása (a szétmállott, rothadt termékek kiválogatása)
- 12 – Osztályozás (a gumó átlagos tömege legalább 40 g, legfeljebb 100 g; átmérője 80–150 mm).

3.5. *A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok*

–

3.6. *A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok*

A termék csomagolásán fel kell tüntetni az „Araban Sarımsağı” elnevezést, valamint a török eredetmegjelölés emblémáját.

4. **A földrajzi terület tömör meghatározása**

A körülhatárolt földrajzi terület a Délkelet-anatóliai régióban található Gaziantep tartomány Araban körzetének valamennyi faluját és városát magában foglalja.

5. **Kapcsolat a földrajzi területtel**

A földrajzi terület sajátosságai

Araban Gaziantep tartomány északkeleti részén, a 250 km² területű Araban-síkságon fekszik – nevét e síkságról kapta. Araban körzet Gazianteptől 67 km-re, 610 m tengerszint feletti magasságban található. Területe 534 km². A csapadék átlagos évi mennyisége 559 mm/m²

A talajra vonatkozó követelmények

Az „Araban Sarımsağı” tápanyagokban és szerves anyagokban gazdag, könnyű alluviális talajon terem. A területen a talaj pH-értéke általában 6,5–7, humusztartalma pedig 7–10 % közötti. A növényt október-november tájékán ültetik el; ellenálló képessége magas, hiszen a talajban tölti a telet. A betakarítást májusban végzik.

A termék sajátosságai

Az „Araban Sarımsağı” a korán betakarított *Allium Sativum* L. fajhoz tartozó fokhagymafajta, amelyet csak az Araban-síkságon termesztnek. Nagy, fehér héjjal borított gumóiban található gerezdjei krémsárgák, szárazanyag- és szeléntartalmuk magas.

Ok-okozati összefüggés

Az Araban-síkság talaja magas humusztartalmú, agyagos vályogtalaj. A klimaktérikus jelleg, a régió talajszerkezete és a terméktípus hatékonyan járul hozzá az olyan egyedi tulajdonságok kialakulásához, mint az íz és az aroma. A terület éghajlati adottságaiból fakadóan e fokhagymát a tél beállta előtt, október-november környékén ültetik. A növény a telet a talajban tölti, így kielégül a megfelelő és szükséges hűtésigény, ami növeli a termék eltarthatóságát. Februártól márciusig gyors és kiegyensúlyozott növekedési szakaszba lép, májusi betakarítását követően korai termékként forgalmazható.

6. Hivatkozás a termékleírás közzétételére

—



Elnevezés bejegyzése iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszeréről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének b) pontja alapján

(C/2023/163)

Ez a közzététel az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 51. cikke alapján jogot keletkeztet a kérelem elleni felszólalásra e közzététel napjától számított három hónapon belül.

A HAGYOMÁNYOS KÜLÖNLEGES TERMÉK TERMÉKLEÍRÁSA

„Bœuf traditionnel de race Normande”

EU-szám: TSG-FR-02867 — 2022.9.9.

1. Bejegyzendő elnevezés(EK)

„Bœuf traditionnel de race Normande”

2. A termék típusa [a xi. Melléklet alapján]

1.1. osztály: Friss hús (valamint vágási melléktermék és belsőség).

3. A bejegyzés indokolása

3.1. A termék

- ☒ az adott termékre vagy élelmiszere jellemző hagyományos előállítási vagy feldolgozási módszerrel vagy hagyományos összetétellel készül;
- ☐ a hagyományosan használt nyersanyagokból vagy összetevőkből készül.

A „Bœuf traditionnel de race Normande” Normande fajtájú szarvasmarhából, vagyis ivartalanított hímváru szarvasmarhából származó hús.

A szarvasmarhák tejgazdaságokban születnek, majd gazdaságokban nevelkednek, és ezáltal olyan kiegészítő tevékenységet biztosítanak, amely lehetővé teszi a távoli vagy nem művelhető legelők hasznosítását.

A „Bœuf traditionnel de race Normande” tenyésztési módja egyszerű és gazdaságos technikai eljárás alapján, amely a második világháború óta változatlan maradt annak ellenére, hogy a 70-es években intenzívebbé váltak a termelési rendszerek, és a silókukorica bekerült a takarmányozási rendszerekbe. Ezt az Armand Frémont geográfus által 1968-ban kiadott „L'élevage en Normandie – Etude géographique” (Állattartás Normandiában – Geográfiai tanulmány) című műből vett több szemelvény is igazolja.

A tenyésztési módszer Normande fajtájú ivartalanított hímváru szarvasmarhákra épül, amelyek az év legalább 7 hónapjában legelt fűvet, az év fennmaradó részében pedig tartósított fűvet fogyasztanak. Ez a tenyésztési rendszer elősegíti az állatok lassú növekedését. A „Bœuf traditionnel de race Normande” takarmánya nem tartalmaz silókukoricát és semmilyen, géntechnológiával módosított szövetből származó takarmányt. Az ivartalanítástól az állat lassan növekvő, nyugodt állat lesz, emellett az ivartalanítás kedvezően hat a jó húsformára és a hús márványosságára.

3.2. Az elnevezés

- ☒ jelzi a termék hagyományos jellegét vagy sajátosságát;
- ☐ az adott termék leírására hagyományosan használt elnevezés.

A „Bœuf traditionnel de race Normande” elnevezés megkülönbözteti a Normande fajtájú ivartalanított hímváru állatból származó húst a „marha” gyűjtőnév alatt forgalmazott egyéb húsoktól. A húsok többségét ugyanis a „marha” gyűjtőnév alatt forgalmazzák, mivel azok felnőtt szarvasmarhából (kiselejtett tejelő tehenekből vagy anyatehenekből, fiatal bikákból, üszőkből) származnak.

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

A „Bœuf traditionnel de race Normande” étrendje a legelt vagy tartósított fűféléken alapul. Az állattartás a speciális fajtán és az állatok lassú növekedését lehetővé tevő speciális takarmányozáson alapul, és egy legalább 7 hónapos legeltetési időszak és az istállóban eltölthető időszak váltakozásával történik.

A Normande fajta vegyes hasznú fajta, amely tejet és húst egyaránt adhat. A fajta az általa adott tej (sajt és vaj) minőségéről, hosszú élettartamáról, szívósságáról, azaz a szabadtartásra való alkalmasságáról ismert. A szezonális időjárás-változásokat is jól viseli; egész évben a legelőn tartható, és könnyen tud súlyt veszíteni vagy felszedni (Le Liboux P., 1974. és „Patrimoine normand” (Normandiai örökség), 2000.). Húsossága és húsának minősége miatt elismerésben részesült (a „Gault et Millau” zsűrije által, 1992).

A Normande fajtát tartó tejgazdaságokban hagyományosan mindig is tartottak szarvasmarhát a távoli vagy nehezen megművelhető rétek hasznosítására, ami mindig is lehetőséget adott a hímek hasznosítására.

4. Leírás

4.1. **Az 1. pontban szereplő elnevezést viselő termék leírása, beleértve főbb fizikai, kémiai, mikrobiológiai és érzékszervi jellemzőit, alátámasztva a termék sajátos jellegét (e rendelet 7. cikkének (2) bekezdése)**

A „Bœuf traditionnel de race Normande” marhahúst 30–48 hónapos korú Normande fajtájú ivartalanított hímivarú szarvasmarhából nyerik.

A Normande fajta vegyes hasznú fajta, amely arról ismert, hogy tejet és húst egyaránt képes adni.

A hasított testek legalább O= osztályúak, 3-as vagy 4-es faggyússági fokozattal.

Az O+ minősítésű hasított testek minimális tömege 380 kg, az O= minősítésű hasított testeké pedig 410 kg. E hasított testek sajátossága, hogy a comb és a lapocka kivételével nagy a faggyúborítottságuk.

A mellkasi és bordaközi izmok zsírral átszóttak, és a hús márványos.

A hús mélyvörös színű, mogyorószínű zsírral átszótt.

4.2. **Az 1. pontban szereplő elnevezést viselő termék termelők által betartandó előállítási módjának leírása, beleértve adott esetben a felhasznált nyersanyagok vagy az összetevők jellegét és tulajdonságait, valamint a termék elkészítésének módját (e rendelet 7. cikkének (2) bekezdése)**

Minden olyan gazdasági szereplő, aki részben vagy teljes egészében részt kíván venni a „Bœuf traditionnel de race Normande” előállításában, köteles azonosítani magát a csoportosulásnál.

A gazdasági szereplők az ellenőrzésekért felelős tisztviselők rendelkezésére bocsátják az egyes állatokat a levágásukig kísérő egyedi nyomonkövethetőségi adatlapot vagy bármilyen azzal egyenértékű, adott esetben számítógépes dokumentumot, valamint az ellenőrzésekhez szükséges dokumentumokat.

Az a gazdasági szereplő, aki valamely állat esetében lemond a „Bœuf traditionnel de race Normande” hagyományos különleges termék névhasználatáról, erről köteles tájékoztatni a csoportosulást és megküldeni részére az állat nyomonkövethetőségi adatlapjának másolatát.

Az évente elkészített összesített termelési bevallásnak a következőket kell tartalmaznia:

- a vágóhidak esetében a „Bœuf traditionnel de race Normande” HKT-ként azonosított hasított testek száma és tömege az N-1. évben.
- a tenyésztők esetében:
 - a „Bœuf traditionnel de race Normande” HKT-ként értékesített szarvasmarhák száma az N-1. évben;
 - a „Bœuf traditionnel de race Normande” HKT termékleírása szerint tenyésztett állatok száma az N. évben.

A bevallást a gazdasági szereplőknek legkésőbb az N. év február 28-ig meg kell küldeniük a csoportosulásnak.

4.2.1. Az állat

A „Bœuf traditionnel de race Normande” elnevezés Normande fajtájú hímváru állatot takar (amelynek mindkét szülője 56-os fajtakódú).

Az ivartalanításra 7 hónapos (210 napos) kor előtt kerül sor. Ezt kötelezően érzéstelenítés és/vagy fájdalomcsillapítás mellett kell elvégezni.

A szarvkezdemény kezelése vagy a szarvtalanítás során kötelező az érzéstelenítés és/vagy a fájdalomcsillapítás, valamint a sebek fertőtlenítése.

A tenyésztőnek naprakész egyedi nyomonkövethetőségi adatlapot kell vezetnie, amely minden egyes állatra vonatkozóan tartalmazza a marhalevel adatait, valamint a gazdaság azonosító számát és az állat ivartalanításának időpontját.

4.2.2. Engedélyezett takarmányok

Az állatok tejtartalmú takarmányokat, az alaptakarmányt alkotó takarmányokat, valamint koncentrátumokat és kiegészítő takarmányokat fogyasztanak.

Tejtartalmú takarmányok:

Ha tejport használnak, az nagyrészt állati eredetű fehérjékből áll.

Az alaptakarmányt a következő összetevők alkotják:

- legelt, fonnyasztott, bálázott vagy silózott fű (vegyszeres tartósítószerrel történő kezelés nélkül és 27 %-ot meghaladó szárazanyag-tartalommal);
- gabonaszalma, fehérjenövények és hüvelyesek;
- fonnyasztott, bálázott vagy silózott lucerna (27 %-ot meghaladó szárazanyag-tartalommal);
- cukorrépa.

Silókukorica használata tilos.

A koncentrátumok és a kiegészítő takarmányok a következők:

- gabonamagvak és azokból nyert termékek; búza, árpa, zab, tritikálé, szemes kukorica;
- kétszeres;
- lucernapellet;
- cukorrépapép;
- olajos magvak, olajtartalmú gyümölcsök és azokból nyert termékek: repce, szója és len;
- hüvelyesek magjai és azokból nyert termékek: borsó és lóbab.

Ásványi anyagok használata megengedett.

A karbamid és származékainak felhasználása tilos.

Az állati eredetű adalékanyagok használata tilos.

A pálmaolajat tartalmazó takarmányok használata tilos.

E termékleírás értelmében az állomány takarmányozására kizárólag géntechnológiával nem módosított növények, társtermékek és kiegészítő takarmányok engedélyezettek.

4.2.3. Az állatok tartásmódja

4.2.3.1. A takarmányozás

— Az 1. naptól a 6. hónapig bezárólag

A „Bœuf traditionnel de race Normande” előállítására szánt állatot tejalapú takarmányozási rendszerre épülő tartásmód szerint nevelik, amely során teljes tejet vagy tejport, az elválasztás előtt pedig adott esetben gabona- és szálatastakarmány-alapú kiegészítő takarmányt adnak az állatnak.

Ezen időszak alatt az állatnak adott koncentrátumok szárazanyag-tartalma nem haladhatja meg az 500 kg-ot. Ebbe a mennyiségbe nem számít bele a tejpor.

— A 7. hónaptól a vágásig

A „Bœuf traditionnel de race Normande” szarvasmarhának legalább két teljes, egyenként 7 hónapos nyári időszakban legelnie kell a legalább márciustól novemberig tartó időszakon belül.

Ebben a legeltetési időszakban a legelt fű képezi az alaptakarmányt. Az állatok a fű növekedésétől függően kiegészítő takarmányt kaphatnak bálázott takarmány, széna, szalma vagy koncentrátum formájában.

A legelőterületek teljes éves terhelése számosállat-egységenként (száe) legalább 30 ár.

A tenyésztőnek naprakész legeltetési naplót kell vezetnie annak érdekében, hogy parcellánként külön rendelkezésére álljanak a következő adatok:

- a parcellán legeltetett szarvasmarhák egyedi száma;
- a legelőre történő kihajtás és a legelőről történő behajtás időpontjai.

A téli időszakban továbbra is a fű képezi az alaptakarmányt. A „Bœuf traditionnel de race Normande” szarvasmarhát az alaptakarmány-adag szárazanyag-tartalmának legalább 60 %-a erejéig fűalapú szálastakarmánnyal etetik.

Kiegészítő takarmánykoncentrátumok a legelőn és az istállóban is adhatók az állatoknak.

A szarvasmarhának adott alaptakarmánynak 80 %-ban a gazdaságból kell származnia.

— Utóhizlalás

Az utóhizlalási szakasz a vágás előtti utolsó szakasz, amely lehetővé teszi az állatok testalakulásának javítását. Ez istállóban vagy a legelőn is elvégezhető, mivel a Normande fajta egyik jellemzője az, hogy utóhizlalása fűvel történhet.

A vágást megelőző két hónapban az állatoknak adható kiegészítő takarmánykoncentrátum szárazanyag-tartalma legfeljebb 250 kg lehet.

A tenyésztőnek naprakész egyedi nyomonkövethetőségi adatlapot kell vezetnie, amelyen a következőket kell feltüntetnie:

- a hizlalás megkezdésének időpontja;
- a vágás legkorábbi időpontja.

A „Bœuf traditionnel de race Normande” szarvasmarhának a születéstől a vágásig adott koncentrátumok összmenyisége szárazanyagban számítva nem haladhatja meg az 1 500 kg-ot.

4.2.3.2. Az állatok szálláshelye

Amikor a szarvasmarhákat épületben tartják, az elhelyezésük történhet mélyalmos kötetlen tartással (a mozgást lehetővé tevő területtel vagy anélkül), teletetű karámban vagy az istállóban kikötve.

Ezért a szálláshelyet úgy kell szalmával felszórni, hogy a szarvasmarhák tisztasági állapota megfelelő tudjon maradni, vagyis hogy a piszkos részek legfeljebb a comb alsó felére, a has alsó részére és a szegycsontra terjedjenek ki.

Ez a tisztasági követelmény mind a nyári, mind a téli időszakra vonatkozik, különösen akkor, ha azt az állatok a szabadban töltik.

Az állatoknak számosállat-egységenként legalább 6 m² területtel kell rendelkezniük az épületben. A 36 hónaposnál idősebb állatok esetében ezt a területet számosállat-egységenként 8 m²-re kell növelni. Az állatoknak számosállat-egységenként 0,7 m vályúval és állatonként legalább egy férőhellyel kell rendelkezniük, amikor mozgásgátló eszközt alkalmaznak (takarmányrács, elválasztó korlátok stb.).

A teljesen rácsozott padló tilos.

A teljes szabadtartás megengedett.

4.2.4. A vágás és a hasított testek jellemzői

A „Bœuf traditionnel de race Normande” szarvasmarhát 30–48 hónapos korban vágják le. Ennyi időre van szükség ahhoz, hogy az állatok legalább két füves legeltetési időszakot éljenek át.

A gazdaságból való elszállítás és az állat levágása közötti idő nem haladhatja meg a 24 órát, ha az állatot közvetlenül a gazdaságból, illetve a 36 órát, ha az állatot szortírozó központ közbeiktatásával szállítják a vágóhídra.

Az állat jóllétének biztosítása érdekében a vágás csak kábítás mellett történhet.

Annak biztosítása érdekében, hogy a „Bœuf traditionnel de race Normande” szarvasmarha az EUROP-rendszer szerinti jó húsossági osztályba kerüljön:

- a legalább O+ minősítésű hasított testeknek legalább 380 kg tömegűnek kell lenniük;
- a legalább O= minősítésű hasított testeknek legalább 410 kg tömegűnek kell lenniük.

Csak azok a hasított testek minősíthetők „Bœuf traditionnel de race normande” HKT-nek, amelyek zsírossági fokozatát 3-asra vagy 4-esre értékelték.

A tenyésztőnek naprakész egyedi nyomonkövethetőségi adatlapot kell vezetnie, amelyen a következőket kell feltüntetnie:

- a gazdaságból a vágóhídra való indulás dátuma és időpontja;
- a vágóhíd azonosítása.

A vágóhídnak naprakész egyedi nyomonkövethetőségi adatlapot kell vezetnie, amelyen a következőket kell feltüntetnie:

- a vágóhíd neve vagy száma;
- a vágás dátuma és időpontja;
- a vágóhídi szám;
- a hasított test tömege;
- a hasított test osztálya;
- a zsírossági fok.

A hús „Bœuf traditionnel de race normande” HKT-ként való megjelölésére azt követően kerül sor, hogy a vágóhíd elvégezte a hasított testek minősítését. A termék-leírásnak megfelelő hasított testek azonosítása úgy történik, hogy a hasított testen és a darabolt negyedeken elhelyezik a „Bœuf traditionnel de race Normande” feliratot és a címkéket.

4.2.5. Címkézés

A „Bœuf traditionnel de race Normande” hús címkézési szabályai előírják, hogy minden kiszerelési egység csomagolásán szerepelnie kell a következőknek:

- A „Bœuf traditionnel de race Normande” hagyományos különleges termék elnevezése, a következő követelmények szerint:
 - a címkén szereplő legnagyobb karakterrel feltüntetve,
 - azonos betűtípust használva, ahol a betűk magassága és vastagsága nem tér el egymástól,
 - egységes színben,
 - az elnevezést alkotó szavakat egymás után írva.
- A „hagyományos különleges termék” megjelölés és a HKT-logó; ez utóbbit közvetlenül a megjelölés elnevezése előtt vagy után, közbevetett megjegyzések nélkül kell elhelyezni.
- Az összes többi megjelölésnek egyértelműen el kell különülnie az elnevezéstől.

4.3. A termék hagyományos jellegét alátámasztó főbb tényezők leírása

A „Bœuf traditionnel de race Normande” hús termelése a Franciaország nyugati részén található Grand Ouest-nek nevezett területen folytatott állattenyésztés történetéhez kapcsolódik.

A Normande fajta bölcsőjének tekinthető Grand Ouest talaj- és éghajlati viszonyai, a mezőgazdasági közösséget a XVI. század óta meghatározó gazdasági és vidékjogi változások, valamint Párizs közelsége nagyban hozzájárultak ahhoz, hogy ez a termék az idők során hagyományos jellegűvé váljon (Frémont A., 1967.).

A második világháborúig a talajok minőségének és az óceáni éghajlatnak köszönhetően könnyű volt füvet termeszteni a hatalmas normandiai területeken, a „legelő vidékeken”. A sövényekkel szabdalts cserjés táj, az egyenetlen domborzat és a nedves völgyfenékek miatt a földeket nehezen lehetett ekével megművelni. Az állattenyésztés tehát a legeltető hizlalásra épülve fejlődött a vidéken, ami a lesóványodott, a leggyakrabban munkára fogott állatok felhizlalását jelentette.

Ezt követően a XIX. század második felében az állattenyésztés erre a területre szakosodott, amire az is ösztönzőleg hatott, hogy az Amerikába irányuló jelentős gabonaexport miatt összeomlott a gabona ára, az ország iparosodása következtében pedig az emberek elvándoroltak a vidékről (Bertaux J.J., 1997.).

A növénytermesztés csökkenő gazdasági jelentősége és a munkaerőhiány miatt előtérbe kerültek a legelők, és ezáltal a marhatartás, különösen a Normande fajtájú szarvasmarha tenyésztése. Az állattartók ekkor kezdték felhizlalni állataikat, és ezáltal felgyorsították a termelés fejlődését és specializálódását (Frémont A., 1967).

Ez a fajta állattartás, amely hagyományosan a Normande fajtájú tehénre épülő tejgazdaságot egészítette ki, nem igényel sok munkaerőt és jövedelmező tevékenység. Az előállított termékeket ugyanis a legközelebbi és legnagyobb felvevő piacon, Párizsban értékesítették (Frémont A., 1967.).

Ugyanebben az időszakban professzionálissá vált a Normande fajta tenyésztése, és a gazdák az állatállomány minőségének javítására törekedtek, amikor a hús esetében egy jobb hústermelő angol fajta, a Durham vérvonal behozásával bevezették a szelekciót, de a tej esetében is, amelynek frissáru-piaca (tejszín, vaj és lágy sajtok) fejlődésnek indult a fővárosban.

A párizsi piacnak, majd pedig annak köszönhetően, hogy az 1960-as évekig valamennyi nagyváros növekedett, a sokszorosára nőtt a hús és a tejtermékek piaca, ami ezáltal megerősítette a Normande fajta vegyes hasznosíthatóságát azzal, hogy a „Bœuf traditionnel de race Normande” húst kiegészítő terméké emelte.

A termeléshez a szarvasmarha-hizlalóktól megörökölt hizlalási technikákat alkalmazzák, amelyek azon alapulnak, hogy a réteket a minőségük és a fű növekedési üteme szerint használják, mivel ez a két tényező teszi lehetővé a legeltetés és a téli időszakban szükséges szalasztakarmány betakarításának optimalizálását.

A termelés az állat belső tulajdonságaira épít, amelyeket még jobban kidomborít az ivartalanítás által lehetővé tett lassú növekedés, mivel a hím hormonok hiánya következtében az állatok lassabban fejlődnek.

Ennek eredményeként a „Bœuf traditionnel de race Normande” szarvasmarha tenyésztése a legeltetésen és a télre eltett fűalapú takarmányokon alapul.

Az ivartalanítás – amellet, hogy békésebbé teszi az állatokat – biztosítja az izomtömegek jobb eloszlását az állat hátsó részein, és ezáltal jobb húsformát eredményez, amit a Normande fajta vegyes hasznosága is igazol.

A „Bœuf traditionnel de race Normande” szarvasmarha tenyésztése mindenhol fennmaradt, ahol a Normande fajta megtalálható, és ez annak ellenére történt így, hogy a tenyésztési módszerek intenzívebbé válása miatt a XX. század végén ráálltak a silókukoricára és szójára épülő tejtermelési és takarmányozási rendszerekre (Bertaux J.J., 1997.).

A Normande fajtájú tejelő állomány és az azt kiegészítő hústermelési tevékenység olyan, a születési helyüktől nagyon távol eső vidékekre is eljutottak, ahol amiatt, hogy egyes legelőket nem lehet megművelni, jól lehet alkalmazni ezt az egyazon állománnyal végzett tejhasznú és húshasznú termelés egymást kiegészítő jellegén alapuló koncepciót.

Ez az oka annak, hogy többek között Bretagne-ban, a Loire mentén, Közép-Franciaországban egészen Charente határáig megtalálható a Normande fajta és kialakult a „Bœuf traditionnel de race Normande” hús termelése.

Ezeket a tényezőket támasztja alá az Armand Frémont 1968-ban kiadott „L'élevage en Normandie – Etude géographique” (Állattartás Normandiában – Geográfiai tanulmány) című művéből vett két szemelvény.

A „vágóállatokról” szóló és azokat három kategóriába – borjú, növendékmарha és hagyományos marha – soroló bekezdésből vett alábbi első szemelvényben a következőképpen jellemzik a hagyományos marhát az 1968-as évre vonatkozóan, amikor túlnyomórészt még Normande fajtából álltak a tejelő állományok Normandiában, ami azt bizonyítja, hogy egy hároméves korban levágott, ivartalanított hímivarú szarvasmarhára és a vályús hizlalásnál nagyobb arányban végzett legeltető hizlalásra épülő, meglehetősen sajátos termelésről van szó:

„A legnagyobb kategóriát azonban a hagyományos hároméves, átlagban 300 kg tiszta húst adó szarvasmarha teszi ki. Eredeti termékről van szó (...), amelynek vitathatatlanul Normandia az egyik fellegvára. A normandiai hízómarha-állomány az országos állatállomány több mint 20 %-át teszi ki. Orne, Seine-Maritime és Calvados megye jár élen a termelésben, amely rendkívül egyenlőtlenül oszlik meg a sikságokon folytatott vályús hizlalás és a túlnyomórészt a nagy legelős régiókban végzett legeltető hizlalás között.”

A második szemelvény a „legeltető hizlalás” fogalmát pontosítja, és azt a szarvasmarhák fűvel történő hizlalásának módjaként határozza meg:

„A szarvasmarhára szakosodott hizlalóval, ismertebb nevén a legelőgazdával jelentek meg a húsipari szakmákkal kapcsolatos első bizonytalanságok (...). A XIX. században a Caen-i Bíróság ítélkezési gyakorlata egyértelmű meghatározással szolgált: „a legelőgazda az a személy, aki a tulajdonában lévő vagy általa bérelt legelők hasznosítása érdekében sovány marhákat vásárol és ad el újra azt követően, hogy a marhák a legelőt lelegelték és ott meghíztak.”

Így akárcsak a XIX. században és a második világháborút követően, napjainkban is Normande fajtájú, ivartalanított hímvivarú, a fűvel történő hizlalás után körülbelül hároméves korában levágott szarvasmarhaként határozzák meg a „Bœuf traditionnel de race Normande” szarvasmarhát.

MELLÉKLET

Főbb ellenőrizendő pontok

A termékleírás rendelkezése	Értékelési módszer
Engedélyezett fajta	Dokumentum-ellenőrzés és szemrevételezés
7 hónapos kor előtt ivartalanított hímivarú egyed	Dokumentum-ellenőrzés és szemrevételezés
Az alaptakarmány alapanyagai	Dokumentum-ellenőrzés és szemrevételezés
Legelőn tartózkodás	Szemrevételezés
Legeltetési időtartam	Dokumentum-ellenőrzés